KASK

USE AND CARE BOOKLET
SUPERPLASMA SAFETY HELMET FOR INDUSTRIAL USE
COMMERCIAL NAME
SUPERPLASMA AQ

IT

NOTA INFORMATIVA: Prima di utilizzare il casco leggere attentamente le istruzioni, il non attenersi a quanto esposto nel presente libretto può mettere in pericolo la vita del casco. In caso di incidente con relative lesioni o danneggiamento del casco, ad un improprio utilizzo del casco, l'fabbricante e/o il distributore declinano ogni responsabilità. Il presente casco è conforme in modo ideale alla normativa che disciplina il mercato europeo. Il prodotto è stato progettato secondo gli componenti essenziali. Questo casco deve essere utilizzato solo ed esclusivamente per l'attività per cui è stato certificato (vedi marcatura). Il presente casco è stato omologato per l'industria, secondo la normativa EN 397:2012 soddisfa i requisiti opzionali della normativa ai punti: § 5.2.1. Temperatura molto basa – 30°C, § 5.2.4 Deformazione laterale e § 5.2.5 Spinzit metallo fuso. È conforme ai requisiti aggiuntivi: "assorbimento urti" facoltativo § 4.2.1.2 (anteriore), § 4.2.1.3 (laterale), § 4.2.1.4 (posteriore) § 4.2.2 "penetrazione", della norma EN 12492:2012. La procedura di certificazione CE è stata effettuata dall'organismo notificato n°: 0426, Italcert S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia.

ATTENZIONE: Il casco non può sempre proteggere da lesioni. In particolar modo è bene considerare che nessun casco è in grado di proteggere la testa dalle forze generate da impatti violenti. In seguito ad un urto violento anche se non si riscontrano danni al casco, si consiglia di sostituire il casco. Non modificare il casco o aggiungere parti che non siano in forme o materiali originali. Prima di ogni utilizzo del presente manuale e un Dispositivo di Protezione Individuale di II categoria e come tale è stato sottoposto a procedure di certificazione CE secondo le disposizioni previste dagli Allegati V e VII del Regolamento (UE) 2016/425.

ATTENZIONE: Alcuni regolamenti o legislazioni non consentono l'utilizzo di caschi di sicurezza sprovvisti cinturino sottogola. Verificare i regolamenti o legislazioni richiedono obbligatoriamente di utilizzare il cinturino sottogola o se si è periodo di caldo, ad es. nei lavori in quota o piattaforme elevabili. Lo stesso può essere richiesto nei lavori in un ambiente ristretto di persone. Il casco, come qualsiasi oggetto sportivo, è soggetto ad usura. Verificare con le autorità competenti le possibilità e le limitazioni prima dell'utilizzo del DPI. Qualora il casco sia provvisto di cinturino sottogola K2SF, il sottogola deve essere sostituito durante tutta l'attività lavorativa.

NOMENCLATURA: 1. Foro per montaggio adattatore cuffie antirumore; 2. Calotta; 3. Foro per il montaggio della visiera; 4. Fori per il montaggio lampada; 5. Bretella; 6. Elastico; 7. Fibbia; 8. Dissipatore; 9. Cinturino; 10. Cuffia; 11. Cinturino sottogola.

ISTRUZIONI D'USO: A titolo preventivo e imperativo indossare il casco durante tutto lo svolgimento dell'attività. Per un adeguato posizionamento: Posizionare il casco sulla testa in modo che sulla fronte sia ben visibile e che la fascia sia massimo comfort e sicurezza. Il casco deve essere regolato per adattarsi all'utilizzatore, per esempio le cinghie devono essere posizionate in modo tale da non creare alcun disagio. Il casco deve essere posizionato sulla testa in modo che sulla fronte e la cinghia e la fibbia sinistra devono essere regolate in modo tale da essere entrambe confortevoli e ben fermo. Con il cinturino basso sottogola e regolato correttamente verificare sempre che il casco non possa scivolare sulla testa e che tutto rimanga in nuova liberamente avanti e indietro (vedi Fig. 1).

REGOLAZIONE CASCO: Inclinare il casco in avanti o indietro, ruotando la rotella del regolatore taglia in senso orario per stringere la taglia e anteriore per allargarla fino ad ottenere la tensione desiderata (Fig. 2). Allacciare il cinturino nuovamente una fibbia nella parte posteriore della testa e sentire la cuffia di fissarsi. Per aprire la fibbia premere sulla parte che la fibbia sia bloccata (Fig. 4). Regolare la lunghezza del cinturino sottogola per fissare saldamente il casco sulla testa. Il cinturino sottogola deve essere regolato in modo che sia comodo e non provochi pressione sulla mandibola. Regolare la lunghezza del cinturino sottogola. Scendere sotto le orecchie. Tagliare la posizione desiderata del cinturino sottogola e passare nella fibbia. Tirare il cinturino sottogola premendo contemporaneamente i pulsanti laterali della fibbia (Fig. 3-a-b).

PARTI DI RICAMBIO: Non sostituire componenti del casco se non autorizzati dalla ditta produttrice. Utilizzare esclusivamente ricambi del casco se non autorizzate dal fabbricante. Utilizzare solo ricambi originali KASK. Il casco non deve essere modificato allo scopo di aggiungere altri accessori diversi da quelli previsti dal fabbricante. Il casco non deve essere modificato o riverniciato in maniera tale da pregiudicarne il funzionamento.

ACCESSORI: Montare per aggancio visiera – adattatori per aggancio cuffie - adesivi rifrangenti – sahariana – sottonuca – cuffie antirumore – visiera per protezione degli occhi (EN166) – schermo facciale (EN166) – protezione a rete per il viso (EN1731) – protezione per il collo (EN1731) – protezione per la nuca (EN1731).

Verificare presso il rivenditore o fabbricante l'effettiva disponibilità degli accessori sopra elencati. Attenersi alle istruzioni d'uso del fabbricante degli accessori. Montare solo accessori compatibili con questo casco. Montare solo accessori conformi alla normativa EN 397 o accessori che non pregiudichino le prestazioni del casco (es. fratture, deformazioni, etc.) potrebbe essere indirettamente di perdita o riduzione della capacità di protezione del DPI. Rivolgersi al rivenditore o fabbricante per ulteriori informazioni. Il montaggio di un accessorio non autorizzato sostituisce il casco prodotto e il danno non è visibile perché potrebbe avere esaurito la sua capacità di assorbire ulteriori urti.

PULIZIA: Pulire il casco dopo ogni eventuale visiera, paraocchiali o frontino protettivo utilizzato esclusivamente acqua, sapone neutro e un panno morbido e pulito, lasciandolo asciugare in maniera naturale a temperatura ambiente. Trattiene intervallo di tempo. Quando non si usa, è a bene tenere il casco in maniera pulita e asciutta e in maniera ordinata in un sacchetto (max. 30). Evitare assolutamente l'uso di detergenti chimici o di solventi.

CONSERVAZIONE: Conservare il casco in ambiente asciutto e ventilato a una temperatura compresa tra +5°C e +35°C, protetto dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore, si consiglia di riporre il casco nella confezione in cartone.

UTILIZZI VIETATI: Se non conformi con le specifiche del costruttore non applicare additivi, solventi, etichette autoadesive e verniciatura. Qualsiasi modifica non prevista possono pregiudicare la sicurezza del prodotto.

TRASPORTO: Data la tipologia del dispositivo (casco) non sono previsti particolari accorgimenti per il trasporto.

PRECAUZIONI: Non mettere il casco alcun genere di sostanze chimiche. Proteggere dalla luce solare. Non lasciarlo cadere. Evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti. Non utilizzare al di fuori dell'intervallo di temperatura -30°C +50°C. Evitare di adoperare il casco dal regolatore taglia. Proteggere dalla fiamma.

DURATA: La durata di vita del casco dipende dal verificarsi di diversi fattori degenerativi, inclusi gli sbalzi di temperatura, il sudore, l'esposizione alla luce solare, l'utilizzo e la cura del casco. Ispezionare il casco prima di ogni utilizzo, e comunque prima di ogni utilizzo, per accertare la presenza di eventuali danni come fessure, scoloramenti, deformazioni, sovrastampe, che potrebbero rendere il casco inadatto all'uso previsto. Gli elementi che hanno subito urti di sensibile entità devono essere sostituiti anche se non presentano segni evidenti di danneggiamento. In caso di dubbio, si consiglia di sostituire il casco. Il casco deve essere sostituito dopo 5 anni dalla data di fabbricazione (dimissione a cura dell'inventariamento del materiale). La data di produzione è riportata all'interno del casco (Fig. 5).

ISPEZIONE: Almeno con frequenza annua, una persona competente deve eseguire un'ispezione approfondita del DPI, utilizzando a tale scopo la procedura e le schede di ispezione scaricabili dal sito www.kask-safety.com

GARANZIA 3 ANNI: KASK garantisce il prodotto per 3 anni per ogni difetto di materiali o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia difettosità riconducibili a normale usura del prodotto, modifiche, cattiva conservazione, manutenzione impropria o utilizzo differenti da quelli per cui il dispositivo è stato certificato.

MARCATURA/ETICHETTATURA: Informazioni contenute all'interno del casco, stampate su etichetta, da non rimuovere per nessun motivo.

RESPONSABILITÀ: KASK Spa declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti e indiretti, accidentali o intenzionali, causati da un utilizzo improprio del prodotto KASK. L'utilizzatore si assume tutti i rischi derivanti da un utilizzo improprio del prodotto KASK.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE di questo dispositivo visita il sito web www.kask-safety.com

EN

NOTE: Read all instructions carefully before using the helmet; if they are not followed correctly, the level of protection offered by the helmet could be reduced. The manufacturer and/or distributor do not accept any responsibility in the event of improper use of the helmet or if the helmet is used for purposes for which it is not intended. This helmet has been approved for industrial use, certified according to: EN 397:2012, and meets optional requirements of the standard: § 5.2.1 Very low temperature -30° C, § 5.2.4. Side deformation and § 5.2.5. Molten metal splashes. It complies with the additional requirements "shock absorption" classes § 4.2.1.2 (front), § 4.2.1.3 (lateral), § 4.2.1.4 (rear) § 4.2.2 "penetration", of the EN 12492: 2012 standard. The EU certification procedure has been carried out by notified body n°: 0426, Italcert S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia.

WARNING: This helmet cannot always protect the user from injury. Specifically, one should keep in mind that no helmet can protect the head from the shock generated by violent impact. Following violent impact, even if no damage is visible, the helmet should be replaced; as it may have exhausted its ability to absorb further shocks and provide the expected protection. Do not modify the helmet or add parts that are not in original shape or material. This helmet is a Personal Protective Device, and as such was subjected to EC-type Certification procedure with application of the requirements laid down in annexes V and VII to the EU Regulation 2016/425.

WARNING: Some regulations or legislations do not allow the use of safety helmets without a chinstrap. Some regulations or legislations require the use of chinstrap when working at heights or in a confined space. If there is a risk of falling, for example when working at height or platforms elevating. The same may be required in cases where there is a risk of falling in the helmet, such as when working in a confined space. The helmet, like any sporting goods, is subject to wear. Verify with the competent authorities the possibilities and limitations before using the PPE. If the helmet is equipped with a chinstrap, KASK S.p.A. recommends keeping it fastened for the entire duration of the working activity.

NOMENCLATURE: 1. Hole to fasten the adapter for earmuffs; 2. Shell; 3. Hole to fasten the peak; 4. Lamp clips; 5. Harness; 6. Harness buckle; 7. Buckle; 8. Dissipater; 9. Chinstrap; 10. Earmuff; 11. Chinstrap.

INSTRUCTIONS: As a protective measure, this helmet must be worn at all times during activity. For adequate positioning: Place the helmet on your head so that the helmet is visible on your forehead and the harness is at the most comfort and safety. The helmet should be adjusted to fit the user, for example, the straps should be positioned so that they do not cause any discomfort. The helmet should be adjusted so that the forehead and the buckle on the left side are both comfortable and firm, so that they are comfortable and secure. If the chinstrap is adjusted low, adjusting the strap, always check that the helmet is not excessively tight, nor should it move freely back and forth (Fig. 1).

HELMET ADJUSTMENT: Tilt the helmet forward or backward, rotate the adjuster wheel clockwise to tighten and counter-clockwise to enlarge until you obtain the desired fit (Fig. 2). Fasten the strap by inserting one buckle into the other behind the head and feel the helmet fasten. To open the buckle, press the buttons on the buckle (Fig. 4). Adjust the length of the chin strap to firmly secure the helmet onto your head. The chin strap buckle must be positioned on the chin and the chin strap must be adjusted so that it does not cause any discomfort to the jaw. Adjust the chin strap to the desired position (Fig. 3). To remove the helmet from the head, open the chin strap by simultaneously pressing the buttons on each side of the buckle (Fig. 3-a-b).

REPLACEMENT PARTS: Changes, replacements and/or removals of one or any of the original components of the helmet must be approved by the manufacturer. Use only original KASK components and spare parts. The helmet must not be modified to attach any accessories except for those described below. If necessary, contact your retailer or the manufacturer directly.

ACCESSORIES: visor attachment adapters – headset attachment adapters - reflective stickers - saharian - sombrero - earmuffs - eye protection visor (EN166) - face shield (EN166) - protect protector (EN1731) - metal mesh protector (EN1731) - replacement padding - winter padding.

Check with the dealer or manufacturer the availability of the accessories listed above are available. Follow the installation and operating instructions supplied with the accessory. Use only accessories approved by the manufacturer.

CHECK: Before each use, check the helmet for any damage, such as cracks, deformations, or signs of impact (e.g. fractures, deformations, etc.) could be an indicator of loss or reduction of the PPE's protective capacity. Replace the helmet or have it serviced by an authorized service center. Replace the helmet if it has been involved in an impact, even if the damage is not visible. The helmet may not be reuse it may have exhausted its capacity to absorb further impacts.

CLEANING: Clean the helmet after each use, using only a mild soap and water and a soft cloth, and allow it to air dry. Clean it on a daily basis. Do not use detergents or solvents.

STORAGE: Store the helmet in a dry, ventilated place at a temperature between +5°C and +35°C, protected from direct sunlight and away from heat sources, we recommend storing the helmet in its original package.

USES OF THE PRODUCT: Do not use additives, solvents, adhesive labels and paint if not in compliance with the manufacturer's specifications. Any repair or modification not foreseen may negatively affect the protective function of the helmet.

TRANSPORT: Given the type of device (helmet), no particular instructions are necessary for its transport.

WARNINGS: Do not put any kind of chemical substance on the helmet. Protect against sunlight. Do not drop it. Avoid contact with sharp or dangerous objects. Do not use outside of the temperature range -30°C +50°C. Avoid picking up the helmet by the adjuster. Protect against flames. Protect against chemical agents.

LIFE: The helmet's life depends on the occurrence of different degenerative factors, including changes in temperature, exposure to direct sunlight, use and care of the helmet. Inspect the helmet before each use, and anyway before each use, for the presence of any damage such as cracks, detachments, deformation, peeling, which constitute evidence of a deterioration of the helmet's properties. Replace the helmet if it has been involved in an impact, even if it has not exploded even if they have no obvious signs of damage. In any case, it is advisable to replace the helmet after 10 years from its production because through time protection decreases due to aging of the helmet. The date of manufacture can be found inside the helmet (Fig. 5).

INSPECTION: At least once a year, a competent person must carry out a thorough inspection of the PPE, using for this purpose the procedure and the inspection sheet which can be downloaded from the website www.kask-safety.com

3 YEAR WARRANTY: KASK guarantees the product for 3 years for defects in materials or workmanship. The warranty does not cover defects caused by normal wear and tear, modifications, incorrect storage, improper maintenance or use other than those for which the device has been certified.

LABELLING: Information contained on the inside of the helmet, printed on a label, which should not be removed for any reason.

RESPONSIBILITY: KASK Sp.A. declines all responsibility for any direct or indirect, accidental or deliberate, damages caused by improper use of KASK products. The user assumes all risks arising from an improper use of KASK products.

DECLARATION OF CONFORMITY: To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website www.kask-safety.com

FR

ALLGEMEINE INFORMATION: Bevor Sie den Schutzhelm zum ersten Mal benutzen, lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Wenn Sie sich nicht an die Gebrauchsanweisung halten, kann der Schutzhelm seine Schutzwirkung verlieren. Der Hersteller und/oder Vertriebspartner haben keine Haftung für Schäden, die aufgrund einer unsachgemäßen Verwendung des Helmes zurückzuführen sind, Überschreitung der Gebrauchsdauer oder Verwendung des Helmes für andere Zwecke als die vorgesehenen. Dieser Helm wurde für den Einsatz in der Industrie zugelassen, zertifiziert gemäß: EN 397:2012 und erfüllt die Anforderungen der Normen: § 5.2.1 Sehr niedrige Temperatur -30°C, § 5.2.4 Seitliche Deformierung und § 5.2.5 Metallgespritzer. Er erfüllt die zusätzlichen Anforderungen: "Stoßdämpfung" Abschnitte § 4.2.1.2 (vorne), § 4.2.1.3 (seitlich), § 4.2.1.4 (hinten) § 4.2.2 "Durchdringung", der Norm EN 12492:2012. Das EU-Zertifizierungsverfahren wurde durch die benannte Stelle 0426, Italcert S.r.l - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia.

ACHTUNG: Der Helm kann nicht immer vor Verletzungen schützen. Es ist besonders wichtig, zu bedenken, dass kein Helm in der Lage ist, den Kopf vor den Stößen zu schützen, die durch heftige Aufprallvorgänge entstehen. Wenn der Helm in jedem Fall zu ersetzen, auch dann, wenn er keine sichtbare Beschädigung aufweist, seine Fähigkeit, weitere Schläge zu absorbieren und den Schutz zu bieten, wie vorgesehen, nicht mehr gewährleistet. Der Schutzhelm ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II, und als solche ist er in einem Konformitätsbewertungsverfahren für die CE-Zertifikat unter Anwendung der Anhänge V und VII der Verordnung (EU) 2016/425 durchgeführt worden.

ACHTUNG: Einige Vorschriften oder Gesetze erlauben die Verwendung von Sicherheitshelmen ohne Kinnriemen nicht. Einige Vorschriften oder Gesetze erfordern die Verwendung des Kinnriemens, wenn Sie sich in Höhenlagen oder in einem Bereich bei Höhenarbeiten oder bei arbeiten auf Hebebühnen. Das Gleiche kann für Situationen vorgeschrieben werden, in denen die Möglichkeit bestehen, dass der Helm, zum Beispiel, in einem begrenzten Raum fallen kann. Der Helm, wie jeder Sportartikel, unterliegt Sie sich vor der Benutzung der PSA bei den zuständigen Behörden über die Verwendungsmöglichkeiten und -einschränkungen. Wenn der Helm mit einem Kinnriemen ausgestattet ist, empfiehlt KASK S.p.A. dass der Kinnriemen für die gesamte Dauer der Arbeitstätigkeit befestigt bleibt.

BEZEICHNUNG: 1. Bohrung zur Befestigung des Adapters für Gehörschutz; 2. Schale; 3. Bohrung zur Befestigung des Schirms; 4. Halterung für Strahler; 5. Kinnriemen; 6. Innenriemen; 7. Schließe; 8. Seitlicher Retraktor; 9. Kinnriemen; 10. Gehörschutz; 11. Kinnriemen.

GEBRAUCHSANWEISUNG: Als vorbeugende und zwingende Maßnahme ist der Helm während der gesamten Arbeitszeit zu tragen. Für einen angemessenen Sitz ist es wichtig, dass der Helm die passende Größe hat und fest auf dem Kopf sitzt, so dass Komfort und Sicherheit gewährleistet sind. Der Helm muss so eingestellt werden, dass er bequem sitzt. Die Position der Stirnbänder und der Schnalle muss so eingestellt werden, dass sie die Ohren nicht verdrücken, der Verschluss muss fern von Unterkieferknochen und Hals sein. Wenn der Kinnriemen niedrig eingestellt ist, sicherstellen, dass der Helm nicht zu eng ist und dass er sich nicht frei nach vorne und hinten bewegen kann (Abb. 1).

REGLAGES DU CASQUE: Mettre le casque et l'ajuster au moyen de la molette : tourner dans le sens horaire pour serrer la coque et dans le sens antihoraire pour la desserrer jusqu'à obtenir le serrage souhaité (Fig. 2). Fermer la jugulaire en insérant une des boucles dans l'autre, jusqu'à entendre le déclic de blocage (Fig. 3-a-b). Tirer sur la bride jugulaire pour fixer le casque sur la tête. Pour ouvrir la boucle, appuyer sur les boutons latéraux (Fig. 4). Ajuster la longueur de la jugulaire de manière à ce que le casque reste bien fixé sur la tête. Le clip jugulaire doit se trouver au niveau du menton et la jugulaire doit être réglée de manière à ne pas exercer de pression sur la mâchoire. Ajuster le retracteur latéral en le faisant glisser le long des brides jusqu'à obtenir la position voulue (Fig. 3). Pour enlever le casque de la tête, appuyer sur les boutons latéraux de la boucle (Fig. 3-a-b).

PIÈCES DE RECHANGE: Tout changement, remplacement et/ou suppression d'une ou plusieurs composants d'un casque ne sont autorisés que si ils sont expressément autorisés par le fabricant. Utilisez uniquement des pièces de rechange KASK. Ne pas modifier le casque pour y ajouter des accessoires autres que ceux prévus par le fabricant. Le casque ne doit pas être modifié ou repeint de manière à compromettre son fonctionnement.

ACCESSOIRES: Adaptateurs pour fixation visière – adaptateurs pour accroche-oreilles - autocollants réfléchissants - protégeoreille - protégeoreille - protégeoreille

LT

INFORMACINIS PRANEŠIMAS: prieš naudodami šalmą, atidžiai perskaitykite instrukcijas, nes jų nesilaikymas galėtų sumažinti šalmo suteikiamą apsaugą. Jei šalmas buvo naudojamas netinkamai, gamintojai (arba) paskirstytojai atsisako bet kokios atsakomybės ir šalmas nebetenka galiojančios sertifikavimo ženklinimo. Šalmas turi būti naudojamas atsižvelgiant į jo paskirtį, kad sumažintų galimybę susižeisti ar net žuvo. Šalmas turi būti naudojamas diskutuojamu atveju tik veikloje, kuriai buvo sertifikuotas (ir ženklai). Šis šalmas buvo pagamintas pirmiesiems sertifikacijos pagal standartą EN 397:2012 ir atitinka tokiems pasiekimams standartu pasirinktus: § 5.2.1. Labai žema temperatura – 30 °C; § 5.2.4 „Žemo deformacija" ir § 5.2.5. „Lydytos metalo purslukai". Atitinka standartą EN 12492:2012 papildomus reikalavimus: „smūgių sugeriamas" kaigo purslukas – § 4.2.12 (priedas), punktas 4.2.1.3 (bone), punktas 4.2.1.4 (gale), punktas 4.2.2. „pistoleriškas". ES sertifikavimo procedūrą atlikto paskelbtoji įstaiga No 0426, „Italcert S.r.l" - Viale Sarca, 336 20126 Milano - Italija.

DĖMESIO: šalmas negali visada apsaugoti nuo sužeidimų. Ypač svarbu nepamiršti, kad jokia šalmas negali apsaugoti galvos nuo jokio rimtesnio pažeidimo. Po smūgio, kurio metu galvos kaklas galėjo pakeisti net tik, jei šalmas šalmas gali būti praradęs savo gebėjimą sugerti kitus smūgius ir sutekti numatytą apsaugą. Siame vadove aprašomas šalmas yra pagamintas iš polikarbonato, priskiriamas II klasės prie „Elektrinės izoliacinės savybės" ir atitinka reikalavimus 2014/425 ir V-B priede numatytus reikalavimus.

DĖMESIO: Šis šalmas yra skirtas tik tam tikrai veiklai, kuriai jis buvo sertifikuotas (ir ženklai). Šis šalmas buvo pagamintas pirmiesiems sertifikacijos pagal standartą EN 397:2012 ir atitinka tokiems pasiekimams standartu pasirinktus: § 5.2.1. Labai žema temperatura – 30 °C; § 5.2.4 „Žemo deformacija" ir § 5.2.5. „Lydytos metalo purslukai". Atitinka standartą EN 12492:2012 papildomus reikalavimus: „smūgių sugeriamas" kaigo purslukas – § 4.2.12 (priedas), punktas 4.2.1.3 (bone), punktas 4.2.1.4 (gale), punktas 4.2.2. „pistoleriškas". ES sertifikavimo procedūrą atlikto paskelbtoji įstaiga No 0426, „Italcert S.r.l" - Viale Sarca, 336 20126 Milano - Italija.

PRIEDAI: adapterai antveidui užkabinti – adapterai ausinėms užkabinti – atspindinėjo lipdukai – Šachatos stilaus apsauginė juostelė – sombreras – trukdinę užsiėmimą ženklai – kaklo apsauga – kaklo ir veido apsauga (EN 16473:2014) – veido šalmai (EN16473:2014) – plastikinės trinkelės protektorai (EN17331) – metalinės trinkelės protektorai (EN17331) – atsarginis kamblas – berninis kamblas.

Pastiktinkite pas gardinimo atstovą ar gamintoją, ar ji tiesą yra pirmuo išvardyti priedai. Laikykitės prie priedų prirašytų naudojimo instrukcijų ir naudokitės tik tais priedais, kurie yra suderinti su šiuo šalmu.

PIRBAUDE: Prima kelias tešlamas reiotes pirkšlauder liveres integritäit viais tie šalmo. Jebkur bojuojam (plemmen, bruisen, deformation) ut ner leicht gegen ein Stoß oder Schlag, der dieser gleichkommt. Verwenden Sie den Helm nicht mehr, wenn er einen Schlag erhalten hat. Pirkšlauder liveres ausmerzen kiven pat tad, ja bojuojm nav redzami, ja šis aplaka dzīvībai svarīgu funkciju. Šis aplaka ir paredzēts tikai tam, kam tas ir sertificēts (ir zīmes). Šis aplaka tika ražots pirmajiem EN vardes, neatbilstu mīkstu ar bīstamu šļuciņu, pakāpieni materiālu modifikācijas ar ātrumu, ja tas ir sertificēts ar ātrumu. Šis aplaka ir izgatavots no polikarbonāta, II klasē, kas ietilpst 2014/425 Eiropas Savienības direktīvas vienādrīgu ar aplaka skaitīšanu noteiktajos Eiropas Savienības direktīvā, ir ražotāja vienādrīgu ar aplaka skaitīšanu noteiktajos Eiropas Savienības direktīvā.

SATARGINES DETALĖS: draudžiamos modifikuoti, kiekis ir žarbat numti viena arba bet kurią iš šalmo originalią sudedamąją dalį, šie gamintojo (arba) paskirstytojo ženklai ir sertifikatai, kurie buvo pritaikyti šalmui, yra nebegaliojantys, modifikuoti norint patapti kitus skirtingus priedus, kurie neapraštyti šiloje. Jei reikia, kreipkites į pardavimo atstovą ar gamintoją.

PREDAI: adapterai antveidui užkabinti – adapterai ausinėms užkabinti – atspindinėjo lipdukai – Šachatos stilaus apsauginė juostelė – sombreras – trukdinę užsiėmimą ženklai – kaklo apsauga – kaklo ir veido apsauga (EN 16473:2014) – veido šalmai (EN16473:2014) – plastikinės trinkelės protektorai (EN17331) – metalinės trinkelės protektorai (EN17331) – atsarginis kamblas – berninis kamblas.

Pastiktinkite pas gardinimo atstovą ar gamintoją, ar ji tiesą yra pirmuo išvardyti priedai. Laikykitės prie priedų prirašytų naudojimo instrukcijų ir naudokitės tik tais priedais, kurie yra suderinti su šiuo šalmu.

PIRBAUDE: Prima kelias teleiasas reiotes pirkšlauder liveres integritäit viais tie šalmo. Jebkur bojuojam (plemmen, deformation) ut ner leicht gegen ein Stoß oder Schlag, der dieser gleichkommt. Verwenden Sie den Helm nicht mehr, wenn er einen Schlag erhalten hat. Pirkšlauder liveres ausmerzen kiven pat tad, ja bojuojm nav redzami, ja šis aplaka dzīvībai svarīgu funkciju. Šis aplaka ir paredzēts tikai tam, kam tas ir sertificēts (ir zīmes). Šis aplaka tika ražots pirmajiem EN vardes, neatbilstu mīkstu ar bīstamu šļuciņu, pakāpieni materiālu modifikācijas ar ātrumu, ja tas ir sertificēts ar ātrumu. Šis aplaka ir izgatavots no polikarbonāta, II klasē, kas ietilpst 2014/425 Eiropas Savienības direktīvas vienādrīgu ar aplaka skaitīšanu noteiktajos Eiropas Savienības direktīvā, ir ražotāja vienādrīgu ar aplaka skaitīšanu noteiktajos Eiropas Savienības direktīvā.

TRUKMĖ: Šiame šalmo yra numatytas ilgesnis laikas, kuriuo šalmo sertifikuotas apsauginis standartas galiojo, siekiant užtikrinti sysrymus, tesiogiau saiko šviesos poveikį, daugiau ar mažiau intensyvaus naudojimą. Šalmą reikia periodiškai ir bet kokio atvejo, kuriuose kyla net nedidelių abejonių, tikrinti, ar jis nebėra tinkamas naudoti (skilinės, net ir nedidelės deformacijų, nuslūpinę, kurie nurodo, kad šalmo buitė pablogėjo. Elementai, kurie patyrę nemažą sutrenkimą, turi būti pakeisti net ir tuo atveju, kai jie nebuvo matomai pažeisti. Šalmo ar jo atskirų elementų negalima naudoti ilgiau nei trejus metus po jo pagamimo, nes per šią laiką apsauga dėl pasenusių medžiagų sumažėja. Pagamintos dirą yra nuodėgulio šalmo vidus (Fig. 8).

INSPEKCIJA: vismaz reisi gadi kompetenta personas jāveic rūpīga VKL pārbaude, izmantojot tām nolūkam paredzēto aprīkojumu. Pārbaudes rezultāti jāfiksē rakstiski un jāuzglabā vismaz trīs kalendārā gada.

GARANTIJA 3 MĖTAI : „KASK" garantuoja, kad 3 metus produktas netures jokio medžiagos ar gamybos defekto. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl gratio produkto nudėvėjimo, pakeitimo, blogo laikymo, netinkamo pritaikymo ar dėl kitokio naudojimo, ne tą priemonę buro sertifikuota.

PAKAUDIMAS: Šalmo pakuotėje yra: informacija šalmo vidus, atspindinta etiketės, kurios dėl jokios priežiasties negalima pašalinti.

ATSAKOMYBĖ: „KASK Spa" neprisima jokios atsakomybės už tiesioginę ar netiesioginę, atsitikimo arba tyčinę žalą, padarytą netinkamai naudojant „KASK" produktus. Naudotojai prisiima visas su rizikomis, „KASK" produktų naudojimu susijusias rizikas.

ATITIETES DEKLARACIJA: Norėdami gauti šio produkto ES atitikties deklaraciją kopiją, apsilankykite internete svetainėje www.kask-safety.com.

CS

PŘEDMĚTEM: Přečtěte si instrukce pro použití ochranné přilbu. Nesprostředkujte zavartych instrukcí, jejich nedodržování může ohrozit bezpečnost ochranné přilby. Pokud byla ochranná přilba zneužívána, výrobce (nebo) distributor již neručí za ochranné vlastnosti a přilba ztratí ochranné vlastnosti. Ochranná přilba by měla být používána v souladu s jejím účelem, aby se zabránilo jakému zranění. Tato ochranná přilba byla vyrobena pro první EN 397:2012 v souladu s ustanoveními: § 5.2.1. Bardzo niska temperatura – 30°C; § 5.2.4 Odkształcenie boczne | § 5.2.5 Rozprysk stopionego metalu. Jest zgodny z dodatkowymi wymogami: „pochłanianie kłuszą § 4.2.12 (przedna), § 4.2.1.3 (boczna), § 4.2.1.4 (tyłu) § 4.2.2. „przemianie", norny EN 12492:2012." Procedura certyfikacji EU została przeprowadzona przez jednostkę notyfikowaną no. 0426, Italcert S.r.l. - Viale Sarca, 336 20126 Milano - Italia.

UPOZORNĚNÍ: Tato helma nedokáže ochránit uživatele před úrazem za jakýchkoli okolností. Je třeba mít na paměti, že žádná helma nemůže chránit proti jakanem bezpečnou nadspodní ochranu. Po jakémkoli nárazu, který byl hlavu vymlela, a to i v případě, že nebudou patrné žádné známky poškození. Při dalším nárazu by totiž ochranné vlastnosti nemusely fungovat. Tato ochranná přilba byla vyrobena v souladu s ustanoveními evropského nařízení 2014/425 a V-B prede nomatyrski reklaviskuose.

DĖMESIO: Šis šalmas yra skirtas tik tam tikrai veiklai, kuriai jis buvo sertifikuotas (ir ženklai). Šis šalmas buvo pagamintas pirmiesiems sertifikacijos pagal standartą EN 397:2012 ir atitinka tokiems pasiekimams standartu pasirinktus: § 5.2.1. Labai žema temperatura – 30 °C; § 5.2.4 „Žemo deformacija" ir § 5.2.5. „Lydytos metalo purslukai". Atitinka standartą EN 12492:2012 papildomus reikalavimus: „smūgių sugeriamas" kaigo purslukas – § 4.2.12 (priedas), punktas 4.2.1.3 (bone), punktas 4.2.1.4 (gale), punktas 4.2.2. „pistoleriškas". ES sertifikavimo procedūrą atlikto paskelbtoji įstaiga No 0426, „Italcert S.r.l" - Viale Sarca, 336 20126 Milano - Italija.

PRIEDAI: adapterai antveidui užkabinti – adapterai ausinėms užkabinti – atspindinėjo lipdukai – Šachatos stilaus apsauginė juostelė – sombreras – trukdinę užsiėmimą ženklai – kaklo apsauga – kaklo ir veido apsauga (EN 16473:2014) – veido šalmai (EN16473:2014) – plastikinės trinkelės protektorai (EN17331) – metalinės trinkelės protektorai (EN17331) – atsarginis kamblas – berninis kamblas.

Pastiktinkite pas gardinimo atstovą ar gamintoją, ar ji tiesą yra pirmuo išvardyti priedai. Laikykitės prie priedų prirašytų naudojimo instrukcijų ir naudokitės tik tais priedais, kurie yra suderinti su šiuo šalmu.

SALMO NUSTATYMAS: Užsidėkite šalmą ir pritraukite jo dirželį, kad šalmas tiktų jums kuo tvirčiau. Jei šalmas netinka, kad šalmas tinkamai apsaugotų jus ir jūsų laikosi do nuslūgo